

شماره سند: ۳۴

فرستنده: هیندنبورگ رئیس جمهور آلمان

گیرنده: رضاخان پهلوی

موضوع: تلگراف جوابیه هیندنبورگ^۱ به رضاشاه به مناسبت تجدید انتخاب مشارالیه به ریاست

جمهوری آلمان

تاریخ: ۱۳۱۱ ه.ش

نمره: -

متن سند:

اعلیحضرت همایونی رضاشاه پهلوی - طهران

ادعیه و تشکرات صمیمانه خود را به مناسبت تبریک آن اعلیحضرت راجع به تجدید انتخاب این جانب به ریاست جمهور تقدیم و در خاتمه سلامتی آن اعلیحضرت و ترقی ملت ایران را خواستارم - رئیس جمهور هیندنبورگ



ترجمہ - گلبرگ بیگم - گلبرگ بیگم - گلبرگ بیگم
تاریخ اصل

وزارت امور خارجه

اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

تاریخ ترجمہ

مترجم

رخصت با این رفعت ہدیہ - ۱۳۱۰
در عہد و شکرات صیغہ خود را نسبت ترکیب آن رخصت را بدینہ را کتاب
نیم جانب بریت ہدیہ تقدیم و در خاتمہ سلامتی آن رخصت در تہ ملت ایران را
خدا شرم - گلبرگ بیگم



وزارت پست و تلگراف و تلهفون - بی سیم پهلوی

Ministère des P. T. T. - RADIO PAHLEVI
RADIOGRAMME

اسم گیرنده تاریخ و ساعت وصول
Date H. de Recp.

شماره
No

مبدأ
Origine

کلمه
Mots

تاریخ
Date

50
ملاحظات
Observations

E. R. 15/4/32
1850 HE

255 BERLIN 51/50 15 1612 ETAT

ارتباط سریع تلگرافی با
تمام اقشار عالم بوسیله
بی سیم پهلوی

Voie Rapide

Pour le
monde entier
par

Radio Pahlevi

مخبره مستقیم با

CORRESPONDANCE
DIRECTE AVEC

- Allemagne آلمان
- France فرانسه
- G. Bretagne انگلستان
- Syrie سوریه
- Turquie ترکیه
- U. R. S. S. اتحاد جماهیر شوروی

SSEINER KAISERLICHEN MAJESTAET REZA
SCHAH PAHLEVI TEHERAN

EUERE MAJESTAET BITTE ICH FUER DIE
MIR ANLAESSLICH MEINER WIEDERWAHL ZUM
REICHSPRAESIDENTEN UEBERMITTELTEN GUTEN
WUENSCHEN MEINEN AUFRICHTIGSTEN DANK
ENTGEGENNEHMEN ZU WOLLEN MIT DEM ICH
MEINE BESTEN WUENSCHEN FUER EUERER
MAJESTAET WOHLERGEHEN UND DAS BLUEHEN
UND GEDEIHEN DES PERSISSCHEN VOLKES
VERBIDE REICHSPRAESIDENT VON HINDENBURG+

Mentionner toujours sur vos Télégrammes Via **Radio Pahlevi.** روی کلیه تلگرافات باید نوشته شود بوسیله بی سیم پهلوی

Écrire très lisiblement.

تلگرافات را خیلی واضح بنویسند



شماره سند: ۳۵

فرستنده: ایالت فارس

گیرنده: وزارت داخله

موضوع: ورود فن بلوشر^۱ وزیر مختار آلمان به شیراز

تاریخ: ۹ اردیبهشت ۱۳۱۲ ه. ش

نمره: ۸۴۳

متن سند:

وزارت جلیله داخله

از اداره نظمیه شیراز به نمره ۷۲۳/۵۶۳، ۱۲/۱/۲۲ راپرت می دهند (طبق راپرت واصله ساعت $9\frac{1}{4}$ صبح روز ۲۱ ماه جاری فن بلوخر) وزیر مختار آلمان به اتفاق خانم خود و یک نفر گماشته از طریق طهران به شهر وارد و پس از یک ساعت توقف از همان طریق مراجعت نموده اند. راپرتاً به عرض رسانید. ۱۲/۱/۲۴ نمره ۶۴۷

ایالت فارس

سواد برای اطلاع به وزارت جلیله امور خارجه ارسال می گردد. ۱۲/۲/۴ نمره ۹۵۰

محل مهر:

- وزارت داخله



وزارت داخله

تاریخ

نمبر

۱۳۱

شماره

دو مرتبه

اداره

دایره

درود در نظمیته شیراز به شماره ۶۹۳/۷۲۳ در ارت سید بنیر (طبق در ارت وصله ۱۳۱/۲۳)

ساعت ۹ صبح روز ۲۱ بهار سن ۱۳۱۳ (در نجات آردان با اتفاق)

خانم خود و کتف گماشته در طریق طهران شهر در دو پسر در یک وقت رفت از

همان طریق در جهت عمده قدر در بر نامه بفرستاده ۱۳۱/۲۳ ۶۴۷

کالت فایر

درود بسلام بطبع بر وزارت عبس در در خارجه در سایه بگیرد ۱۳۱/۲۳ ۹۵۰

۱۳۱/۲۳



۵۲۷۰



شماره سند: ۳۶

فرستنده: تشریفات سلطنتی

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: اجازه نامه استعمال مدال تاجگذاری

تاریخ: ۲۸ اردیبهشت ۱۳۱۲ ه.ش

نمره: ۱۵۱

متن سند:

وزارت جلیله امور خارجه

تعقیب نمره (۷۸) یک فقره اجازه نامه استعمال مدال تاجگذاری به عنوان آقای کارل مایر^۱ ژنرال قنصل افتخاری دولت شاهنشاهی در مونیخ لفاً نامه به وزارت جلیله ارسال می شود. امضاء

[حاشیه]:

- تشریفات

محل مهر:

- تشریفات سلطنتی



تشریفات سلطنتی

شرف

وزارت عدالت

۱۵۱
۱۲/۲/۲۸

۱۳۲۵
۱۲/۲/۲۸

مقرر نموده (۶۸) میفرماید در حال حاضر در امور

اداره و در حال قبول شکر است تا به سرانجام رساند

وزارت عدالت سلطنتی

شرف



وزارت عدالت سلطنتی
شماره ۸۰۸۹
۱۲/۲/۲۸

شماره سند: ۳۷

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: روز عید ملی آلمان

تاریخ: ۲۹ مارس ۱۹۳۴ م

نمره: آ. ۱۱۲ و آ. ۱۱۳

[حواشی]:

- تشریفات، ۱۳/۱/۱۱

- تشریفات نمره $\frac{۲۱۳}{۱۳/۱/۱۲}$

Deutsche Gesandtschaft
Teheran

Teheran, den 29. März 1934.

A. 112 u. A. 113 .

نمره آ . ۱۱۲ و آ . ۱۱۳

تهران - بتاريخ ۲۹ مارس ۱۹۳۴

Herr Minister,

Hiermit beehre ich mich,

Euerer Exzellenz mitzuteilen, dass durch
das Reichsgesetz vom 27. Februar 1934
der erste Mai zum nationalen Feiertag
des deutschen Volkes bestimmt worden ist.

Ich benutze auch diesen Anlass, um
Euerer Exzellenz meine ausgezeichnetste
Hochachtung zum Ausdruck zu bringen.

آقای وزیر

با کمال احترام باستحضار شما جناب مستطاب اجل میسراند
که بر طبق قانون مورخ ۲۷ فوریه ۱۹۳۴ آلمان روز اول ماه
مه روز عید ملی ملت آلمان تعیین گردیده است.
موقع را برای تجدید احترامات فائقه مقنن می شمارد



[Handwritten signature]

Seiner Exzellenz

Kaiserlich-Persischer Minister
der Auswärtigen Angelegenheiten

Herrn K a z e m i

in TEHERAN .

جناب مستطاب اجل آقای ماضی

وزیر امور خارجه دولت شاهنشاهی ایران

تهران

[Handwritten signature]
۱۳۱۱/۱۱

[Handwritten signature]
۱۳۱۱/۱۳

۱۱۴۵
۱۳۱۳/۱۱/۱۱

شماره سند: ۳۸

فرستنده: سفارت ایران در برلن

گیرنده: وزارت امورخارجه

موضوع: جمعیت آلمان و شرق

تاریخ: ۳ مرداد ۱۳۱۳ ه.ش

نمره: ۱۸۶۳

[حاشیه:]

- سیم سیاسی. ۱۳/۴/۳۱ ملفوف

شماره سند: ۳۸ مکرر

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تشکیل مجمع آلمان و شرق

تاریخ: -

نمره: -

متن سند:

راپورت درباب تشکیل مجمع آلمان و شرق

برای پیشرفت روابط اقتصادی و تمدنی بین آلمان و ایران در سنه ۱۹۱۹ تحت مدیریت پروفیسور زار (Jarre) موسسه آلمان و ایران تأسیس گردید. این موسسه تا آخر سال ۱۹۳۳ وجود داشت و از آن تاریخ منحل شد. علت آن هم این بود که وضعیات سیاسی مطمئن به نظر نمی آمد که آیا دوام این موسسه را خواستارند.

در عقبه حال این موسسه دارای هیچ وسیله نبود که کار خود را مداومت دهد. معهدا آقای دکتر فریتس هسه (Dr. Fritz Hesse) که از سنه ۱۹۲۴ منشی کل موسسه آلمان و ایران می باشد که با وسائل شخصی سعی و اقدام نمود که موسسه پایدار بماند. آقای دکتر هسه که خود در شرق تولد شده اقدام و جدیت نمود که تا آشنایی و دولتی بین ملل شرق و ملت آلمان از طرف مقامات مربوطه در خور تأیید و تقویت شناخته گردید. او موفق شد موافقت تمام وزارتخانه های مربوطه را (وزارت خارجه - وزارت اقتصاد - و حزب ملیون اجتماعی و غیره) برای تأسیس یک مرکزی جهت پیشرفت روابط با شرق تحصیل نماید. او موفق شد این چنین در این امر قسمت های مهم اربابان صنایع آلمان را جلب نماید. از آن جمله مؤسسات بزرگ کروپ - رای گ - زیمنس شوکرت - آ ای گ - یولیوس برگر - اوتوولف - هاپاگ لیود - در سه تربانگ،

دوتیش بانک چنین تصمیم گرفته شد که یک مرکزی جهت تأمین مخارج کارها، پیشرفت روابط بین آلمان و اکثریت از ممالک شرق لازم است تأسیس گردد. این مرکز و محل مجمع آلمان و شرق می باشد.

آقای دکتر رایس مدیرکل زیمنس شوکرت به ریاست جامعه معین گردید و آقای دکتر روپرتی قائم مقام و آقای دکتر هان عضو هیئت رئیسه شرکت بیمه آلیانس که یکی از اقتصادیان آلمان است به سمت قائم مقام ثانی تعیین گردیدند. و اشخاص ذیل جزو هیئت رئیسه معین شده‌اند. (هفده نفر را نوشته) و مدیر کارهای داخلی هم دکتر هسه خواهد بود.

روابط آلمان و ایران و کارهایی که برای پیشرفت این روابط از حیث اقتصاد و تمدن لازم است کرده شود. از طرف کمیته ایران که جزء جامعه آلمان و شرق می باشد انجام خواهد شد. این کمیته یک دایره مستقل کاملی است که از طرف گوستاو گریبر که یکی از اربابان صنایع است و سالها در ایران به کارهای تجاری مشغول بوده و طرف اطمینان دولت ایران هم می باشد اداره خواهد شد بعلاوه آقای پروفیسور زاره که یکی از دانشمندان معروف صنایع اسلام است و آقای دکتر هسه منشی کل سابق مؤسسه ایران و آلمان نیز به این کمیته تعلق خواهند داشت. کمیته ایران افتخار خواهد داشت. به افتخار جناب آقای وزیر مختار ایران یک شامی بدهد که تمام رؤساء و مدیران اقتصادی نیز در آنجا باشند.

کمیته ایران اقدام خواهد نمود که مجله مؤسسه ایران و آلمان که محتوی اخبار ایران بود از طرف جامعه شرق دوباره منتشر گردد. این مجله یگانه مطبوعاتی بود که در اروپا منتشر می شد و همیشه رضایت خاطر دولت ایران نیز از آن فراهم بود و این مجله هرگاه نشر اطلاعاتی برای صنایع آلمان و یا مطبوعات آلمان لازم باشد در اختیار جناب آقای وزیر مختار گذارده خواهد شد بعلاوه این کمیته یک کمیسیونی تشکیل خواهد داد که در آلمان به افتخار شاعر ایران فردوسی در پاییز یک جشنی تشکیل داده شود. امیدواریم که کمیته ایران جامعه آلمان و شرق موفق گردد که روابط دوستانه بین آلمان و ایران را بیش از پیش صمیمی تر نماید.

مورخه ۱۸ ماه کم ۱۳۱۳
۱۳۱۳

نمره ۱۶۳

ضمیمه ۱-۲



سفارت شاهنشاهی ایران
برلن



وزارت جلیله امور خارجه

۱۱۵۴
۱۳/۵/۳

اخیرا جمعی بنام جمعیت آلمان و شرق در برلن تشکیل شده که برای توسعه و تکمیل روابط آلمان با ممالک شرقی اقداماتی بعمل آورند موضوع را قبلا وزارت خارجه باینحانمه اطلاع داد و سپس د نفر از اعضای این جمعیت آقایان دکتر سروگوستا و گریسفات آمدند و تاریخچه جمعیت سابق آلمان و ایران که خاطر آن وزارت جلیله از ترتیب آن مستحضراست و تعطیل آن و تشکیل جمعیت جدید را اظهار و تقاضا نمودند دعوت جمعیت را برای رفی اعضا آن قبول نمایم از مشارالیهما خواستم قبلا توضیحات کتبی راجع باین جمعیت به بنده بدهند اسامی اعضا و طرز تشکیل آنرا نیز بنویسند تا ترتیمه ملاقات رسمی که خواسته اند داده شود ضمنا آنها را به جدیدیت و مراقبت در تحکیم روابط ایران و آلمان و انتشار مرحله ای که در نظر دارند و درج مقالاتی در مجله مزبور تشویق و اظهارد اراشم سفارت شاهنشاهی نیز برای کمک و ارائه طریق و بذل مساعی حاضر است و خود بنده هم در جمعیت حضور خواهم یافت لفا سواد و ترجمه شرحیکه آقای دکتر هسرفرستاده است برای استحضار وزارت جلیله و وزارتخانه های مربوطه تقدیم میشود بنظر بند و از این جمعیت میتوان برای آراهائیکه ملکین یا هم دارند استفاد نمود منمنی است و رنظری است مرقوم فرمایند .

وزیر مختار
۱۳۱۳
۷

۱۱۵۴
۱۳/۵/۳
مهر

شماره سند: ۳۹

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: سفارت ایران در برلین

موضوع: تشکیل مجمع آلمان و شرق

تاریخ: ۱۳ مرداد ۱۳۱۳ ه. ش

نمره: ۱۸۰۲۴

متن سند:

راپرت نمره ۱۶۳۴ مورخ ۱۳۱۳/۴/۱۵ در خصوص تجدید تشکیل جمعیت آلمان و شرق در برلین زیب و وصول بخشید. به طوریکه اظهار نظر فرموده‌اید، وزارت امور خارجه تصور مینماید جمعیت مزبور می‌تواند کمک‌های ذی‌قیمتی در طریق مستحکم مناسبات ایران و آلمان کرده و تبلیغات مفیدی برای شناسانیدن ایران به خارجیا بنماید. بدیهی است با در نظر گرفتن مرام و مقصود واقعی انجمن و استطلاع از سوابق اشخاصی که در آن ذیدخل باشد اقدامی که مقتضی بدانید معمول خواهید فرمود. امضاء

محل مهر: کاظمی - وزیر امور خارجه

نوع ۳

وزارت امور خارجه

موضوع مسوده

نمره ضبط

نمره ۱۸۰۴۲

اداره کل

ضمیمه

اداره

مسئول یا کنویس

دوسیه

تاریخ محرر ۱۳۰۵/۵/۲۱ تاریخ با کنویس تاریخ ثبت و خروج ۱۳۰۵/۵/۱۴

۱۸۶۴
۱۳/۵/۱۴

عنوان مسوده

لغات ثبت شده در لغت
رابطه ۱۹۲۲ در ۱۵/۴/۱۳۱۴ در محضر کتبی
حجت آقاان و ژن در لغت و وصول لغت. نظریه پنجاه و نه نفره
وزارت امور خارجه لغت و لغت در لغت و لغت
لغت ثبت ایران و آلمان و لغت لغت لغت لغت لغت
برضا چه بنام برهت به نظر گرفتن لغت لغت لغت
ارتباط از کتابی که در آن لغت لغت لغت لغت لغت



خواج فرزند
کتابخانه وزارت امور خارجه

شماره سند: ۴۰

فرستنده: سفارت ایران در مصر

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: عزیمت وزیر مختار آلمان در مصر به ایران

تاریخ: ۱۶ اردیبهشت ۱۳۱۴ ه.ش

نمره: ۳۷۲

متن سند:

[حاشیه]:

- اداره تشریفات



سفارت شاهنشاهی ایران در مصر

نمبره ۱۷۱

ضمیمه تهرارد

بتاریخ ۱۳۱۴ | شهر اردیبهشت سنه ۱۳۱۴

موافق ۷ مه ۱۹۳۵

موضوع - غرض وزیر کار آلمان در تهرارد



وزارت جلیله امور خارجه

جناب فن ستوهرر SPOHRER وزیر مختار آلمان در قاهره بمعنوی

وسیاحت با یکنفر مستخدم سفارت (عباس خلیل حسن از اهالی سودان) عازم مسافرت بممالک

شرقی و اروپا میباشد و ضمناً ویزائی برای تذکره خود و مستخدم مزبور از این سفارت تقاضا

نمود به تذکره معزی الهیه ویزای سیاسی و به تذکره مستخدم مزبور ویزای مجتانی داده

شده و بقرار مندرجات جراید معزی الهیه با اتومبیل شخصی خود از راه فلسطین سوریه

عراق عازم ایران گردیده است بدیهی است مقرر خواهند فرمود تسهیلات لازمه را در باره

ایشان مرعی دارند • وزیر مختار

امیر کورنیلوف

Handwritten administrative stamp with numbers 9788 and 1314.

Handwritten signature or date: ۱۳۱۴/۴/۱۱

شماره سند: ۴۱

فرستنده: آدلف هیتلر صدراعظم آلمان

گیرنده: رضاخان پهلوی

موضوع: احضار دکتر فن بلوشر^۱ به آلمان

تاریخ: ۱۳۱۴ ه. ش

نمره: —

آدولف هیتلر - صدراعظم آلمان

به

اعلیحضرت همایونی رضا شاه پهلوی.

اعلیحضرت

باکمال توقیر باستحضار خاطر ملوکانه میسراند که تصمیم گرفته ام دکتور وینر^۲ فن بلوشر را که در دربار اعلیحضرت همایونی سمت ایلچی مخصوص و وزیر مختار را عهد دار بود برای ماموریت دیگری احضار نمایم.

بمسرت خاطر امید دارم که مشارالیه در مدت ماموریت خود موفق شد باشد اعتماد اعلیحضرت همایونی و رضایت خاطر ملوکانه را جلب نموده باشد و استدعا دارم او را باحسن نظر ملوکانه موافقت فرمایید. علاوه براین سعی خواهم نمود زودتر جانشین او را تعیین نمایم. موقع را بختتم شمرده و احترامات کامله و مودت صمیمانه خود را بااعلیحضرت همایونی تقدیم

میدارم.

امضا: آدولف هیتلر

امضا: بارون فن نورات



An

۱۷۴

Seine Kaiserliche Majestät
Reza Schah Pahlévi.

A d o l f H i t l e r

Deutscher Reichskanzler

an

Seine Kaiserliche Majestät
R e z a S c h a h P a h l e v i

Euerer Majestät

habe ich die Ehre, davon Mitteilung zu machen, daß
ich beschlossen habe, den bei Euerer Majestät
beglaubigten außerordentlichen Gesandten und bevoll-
mächtigten Minister

Dr. Wipert von B l ü c h e r

zwecks anderweitiger Verwendung von seinem Posten
abzuberufen.

Ich gebe mich der angenehmen Hoffnung hin,
daß es dem Genannten während der Dauer seiner dortigen
Mission gelungen ist, sich Euerer Majestät Vertrauen
und Zufriedenheit zu erwerben, und darf demgemäß bitten
ihn wohlwollend zu entlassen.

Im übrigen werde ich darauf bedacht sein, ihm
alsbald einen Nachfolger zu geben.

Gern benutze ich diesen Anlaß, um Euerer Majestät
die Versicherung meiner vollkommensten Hochachtung und
aufrichtigen Freundschaft zu erneuern.



Berlin, den 25. Januar 1935

gez. Adolf Hitler.

G. gez. Frhr. von Neurath.

شماره سند: ۴۲

فرستنده: آدلف هیتلر صدراعظم آلمان

گیرنده: رضاخان پهلوی

موضوع: انتصاب دکتر یوهانس سمند^۱ به وزیر مختاری آلمان در ایران

تاریخ: ۱۳۱۴ ه. ش

نمره: -

متن سند:

آدولف هیتلر - صدراعظم آلمان

با اعلیحضرت همایونی رضا شاه پهلوی

اعلیحضرت

چون مایلم مقام وزارت مختاری آلمان در طهران که در اثر احضار دکتر فن بلوشویلا متصدی شد و اشغال گردد لذا تصمیم گرفته ام این ماموریت را بعهده دکتر یوهانس سمند مستشار سفارت کبیری و ائدار نمایم.

مترصدم که مشارالیه با لیاقتی که بمنجه برزو رسانید و موفق بجلب الطاف ملونانه گردید و روابط حسنه و تفاهم بین ملتین را تحکیم و تشدید نماید.

دکتر سمند افتخار خواهد داشت این مراسم را که مشارالیه را بسمت ایلچی مخصوص و وزیر مختار آلمان تعیین مینماید حضور اعلیحضرت همایونی تقدیم دارد.

استدفا دارم الطاف ملونانه را شامل حال مشارالیه قرار داده و نسبت بخلیه اموریجه مشارالیه بنام من و از طرف دولت آلمان مامور انجام آن میباشد اعتماد کامل مبذول فرمایند.

موقع را شگتم شمرده و احترامات نامله و مودت صمیمانه خود را تقدیم ادات ملونانه نموده و ادهیه حالصانه خود را برای سلامتی شمس اعلیحضرت همایونی و برای ترقی و تعالی ایران اظهار میدارم.

امضا: آدولف هیتلر



امضا: بارون فن نورات

Seine Kaiserliche Majestät
Reza Schah Pahlevi.

A d o l f H i t l e r ,
Deutscher Reichskanzler,
an

Seine Kaiserliche Majestät Reza Schah Pahlevi.

Eure Majestät !

Von dem Wunsche geleitet, den durch Abberufung des Gesandten Dr. von B l ü c h e r erledigten Posten des Deutschen Gesandten in Teheran wieder zu besetzen, habe ich beschlossen, diesen Posten dem Botschaftsrat Dr. Johannes S m e n d zu übertragen.

Seine bewährten Eigenschaften berechtigen mich zu der Erwartung, daß es ihm gelingen werde, sich Eurer Majestät Wohlwollen zu erwerben und die Beziehungen guten Einverständnisses zwischen beiden Völkern zu festigen und zu vertiefen.

Dr. Smend wird die Ehre haben, Eurer Majestät dieses Schreiben zu überreichen, das ihn in der Eigenschaft eines außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Ministers des Deutschen Reichs beglaubigen soll.

Ich bitte ihn mit Wohlwollen aufzunehmen und ihm in allem, was er in meinem Namen oder im Auftrage der Reichsregierung vorzutragen berufen sein wird, vollen Glauben beizumessen.

Ich benutze auch diesen Anlaß, um Eurer Majestät die Versicherung meiner vollkommensten Hochachtung und aufrichtigen Freundschaft zum Ausdruck zu bringen und damit zugleich meine besten Wünsche für das Wohlergehen Eurer Majestät und für das Blühen und Gedeihen Persiens zu verbinden.

Berlin, den 15. Februar 1935.

gez.: Adolf Hitler



gegengez.: Freiherr von Neurath.

شماره سند: ۴۳

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: قانون مربوط به پرچم هیتلر

تاریخ: ۲۳ اوت ۱۹۳۵ م

نمره: آ. ۳۰۳

[حواشی]:

- اداره تشریفات - اداره سوم سیاسی ۱۴/۶/۳

- تشریفات نمره ۲۴۰۲، ۱۴/۶/۵

Deutsche Gesandtschaft
Teheran

تهران - بتاريخ ۲۳ اوت ۱۹۳۵
نمبر ۳۰۳ . ا

آقای وزیر

بالمال احترام قانون راجع به پرچم صدراعظم آلمان را که در تاریخ ۱۱ آوریل ۱۹۳۵
وضع گردید و لغا تقدیم میدارد .
موقع را برای تجدید احترامات فاقه مکتوم می شمارد



[Handwritten signature]

ادله ترفند - اولاد هم نیک

۱۳۰۶/۳

۲۴۹۴۴

۴ ۶ ۴
۲۴۰۳
۱۲/۶/۳۵

جناب آقای ب . کاشمیری

وزیر امور خارجه شاهنشاهی ایران

تهران

قانون راجع به پرچم پیشوا و صدراعظم آلمان

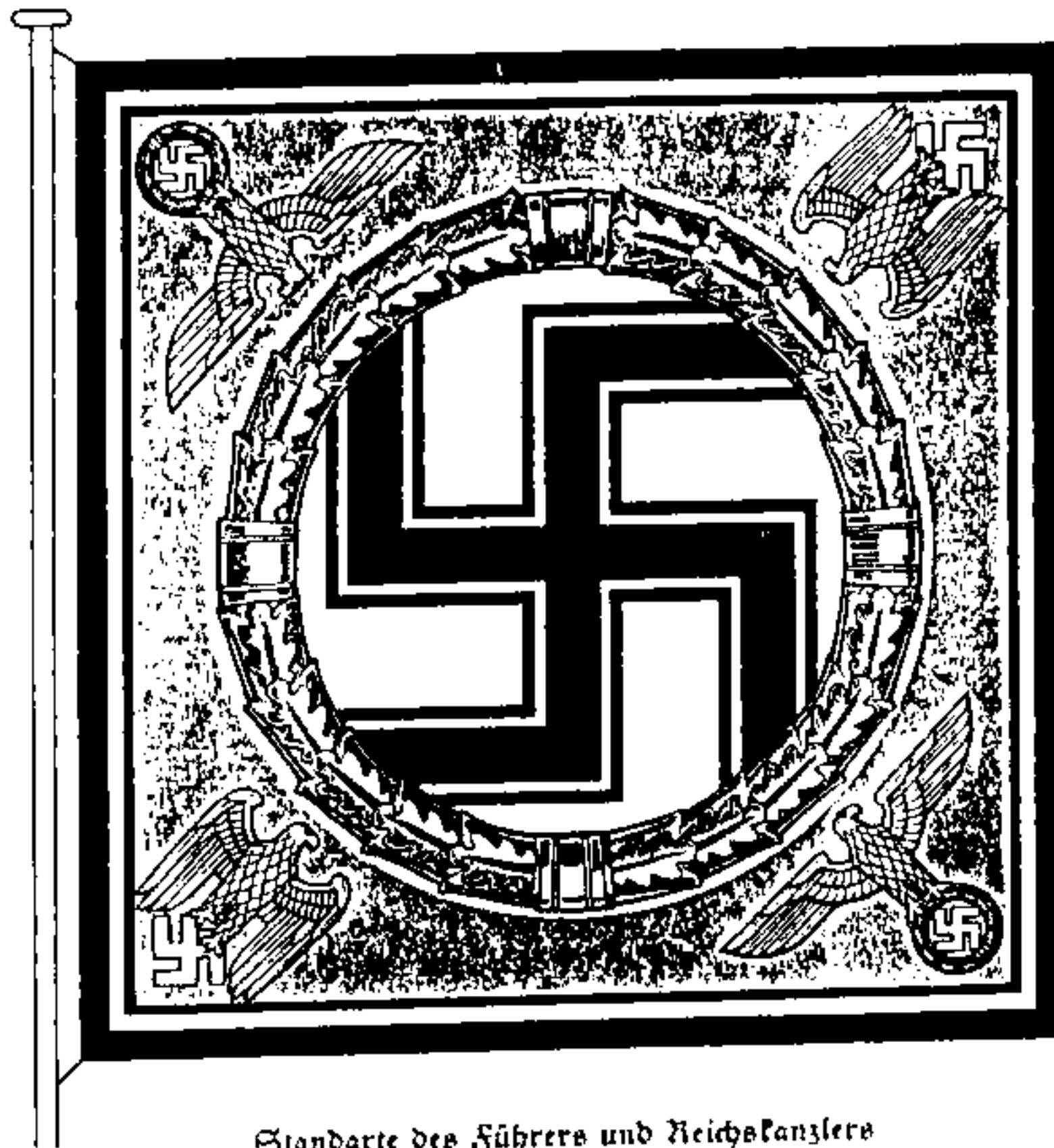
مورخ ۱۱ آوریل ۱۹۳۵

بالتای ماده ۱ قسمت اول دومین قانون راجع بتعمین موقتی بیروق مورخ ۲۲ آوریل ۱۹۳۳

براتب دلیل مقرر میگردد :

پرچم پیشوا و صدراعظم آلمان عبارت است از پارچه نریمز مربع با حاشیه
سیاه - سفید - سیاه که در وسط آن دایره سفیدی است که دور آن
یک تاج بلوط و در وسط آن یک صلیب (کامه)
با حاشیه سیاه - سفید قرار گرفته است . در هر یک از ضوایای پرچم مزبور
عقاب روی صلیب (کامه) قرار گرفته دو صلیب آن در میان تاج بلوط و
دو عقاب دیگر متعلق به آرش است . کلیه عقابها طلایی رنگ میباشد .





Standarte des Führers und Reichskanzlers

Verordnung
über die Standarte des Führers und Reichskanzlers
Vom 11. April 1935 (Reichsgesetzbl. I S. 507)

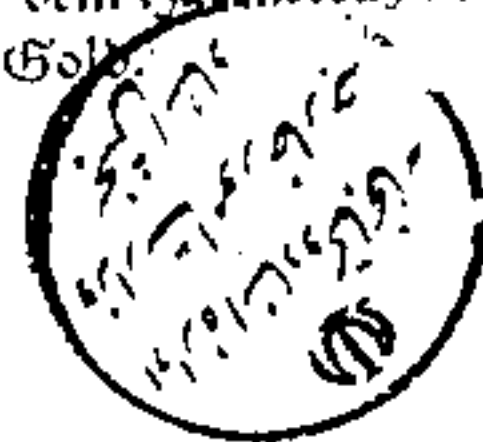
Unter Aufhebung des § 1 Abs. 1 der Zweiten Verordnung über die vorläufige Regelung der Flaggenführung vom 22. April 1933 (Reichsgesetzbl. I S. 217) bestimme ich folgendes:

Die Standarte des Führers und Reichskanzlers ist ein gleichseitiges, schwarz-weiß-schwarz gerändertes, rotes Rechteck, das inmitten einer runden weißen Scheibe ein von einem goldenen Eichenkranz umrahmtes, schwarz-weiß gerändertes, schwarzes Hakenkreuz trägt. In den vier Ecken der Standarte befinden sich abwechselnd der Adler auf dem Hakenkreuz im Eichenkranz und der Adler der Wehrmacht, beide in Gold.

Berlin, den 11. April 1935.

Der Führer und Reichskanzler
Adolf Hitler

Der Reichsminister des Innern
Fritsch



شماره سند: ۴۴

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: نامه‌های رضاشاه به آدلف هیتلر^۱

تاریخ: ۱۸ اکتبر ۱۹۳۵ م

نمره: -

متن سند:

جناب آقای علی سهیلی کفیل وزارت شاهنشاهی امور خارجه

با نهایت احترام اعلام می‌دارد که مراسله جنابعالی تحت نمره $\frac{۳۰۲۱۹}{۱۴/۷/۸}$ متضمن دو نامه

ممه‌ور که از پیشگاه اعلیحضرت همایون شاهنشاهی به عنوان جناب آدلف هیتلر رئیس مملکت آلمان صادر شده است با دو سواد آن واصل گردید.

با تشکر از این اظهار محبت محترماً معروض می‌دارد که دوستدار مراسلات مزبور که به

مقصد عالی آن ارسال داشت. موقع را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را تجدید می‌کنم.

[حواشی]:

- اداره تشریفات. امضاء

- تشریفات نمره ۳۲۸۴، ۱۴/۷/۱۶

- جناب آقای ع. سهیلی کفیل وزارت شاهنشاهی امور خارجه

- ضبط است.

شماره ۸ - ۸ - ۱۹۳۵

Deutsche Gesandtschaft
Teheran.

جناب کبار عالیجناب سفیر وزارت شاهی امور خارجه

با نهایت احترام سلام میدارم و در مورد جناب آیت الله
که در اینکاه محضر است به شما تسلیت عرض میکنم و در اینکاه
با درود آرزوی صحت و عافیت میکنم.

بابت از این جهت محرم موضوعی در دسترس است و در اینکاه
مقتضای آن است که در اینکاه در اینکاه در اینکاه



صفتی

در اینکاه

۲۱۱۷
۱۹۳۵

۲۲۸۴
۱۱۴/۷/۱۶

جناب کبار عالیجناب سفیر وزارت شاهی امور خارجه

شماره سند: ۴۵

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: اعتراض به مقاله روزنامه ایران در مورد زندگانی آدلف هیتلر^۱

تاریخ: ۱۶ ژوئن ۱۹۳۶ م

نمره: -

Deutsche Gesandtschaft
Teheran

تهران - بتاريخ ۱۶ ژوئن ۱۹۳۶

روزنامه «ایران» در شماره ۵۰۰۳ مورخ ۲۵ مرداد معانه راجع بزندانسی آدلف هیتلر
 پیشوا و صدراعظم آلمان از مطبوعات خارجه توجه و انتشار داده است. مقاله مزبور رویدادهای
 لحن موقر العاده و زنده دایست و در بعضی از قسمتها حاوی مطالبی است که سبب عداوت آلمان ناچار است
 بر علیه آن جداً اعتراض نماید. مهمترین قسمت زنده مقاله مزبور قسمتی است که راجع بحمولیت
 پیشوا و صدراعظم آلمان نوشته شده و مخصوصاً راجع بوضعیت خانوادگی معظم له است که دیده ان
 نه تنها دروغ محض بلکه با یک لحن تحارج از نرأنت و عداوتی تهیه شده است. در قسمتهای دیگر
 مقاله نسبت بشخصیت قائد آلمان اظهاراتی شده که میتوان آنرا با اول نام محبوب و نمداد نمود.
 سفارت آلمان نموده است که عداوت مربوطه روزنامه ایران تحت مسئولیت فرار داده شوند و نسبت
 بانها همان ترتیبی رفتار شود که در آلمان بطور قطع نسبت بجرایمی رونامیشود که جسارت این
 امرا میباشد راجع بوضعیت خانوادگی رئیس عالیله مملکت دوستی با این لحن و بیان بریب مقاله
 انتشار دهند.
 باعث تسبیر شرمسوس سبب سبب آلمان خواهان دید چنانچه در رت شاهنشاهی امور خارجه ایران
 رودتر نتیجه انداماتیرا که در این باب بعمل خواهند آورد مرموم فرمایند.



1. Adolf Hitler

شماره سند: ۴۶

فرستنده: وزیر مختار آلمان در تهران

گیرنده: مدیر روزنامه ایران

موضوع: مقاله روزنامه ایران در مورد زندگانی آدلف هیتلر^۱

تاریخ: ۱۷ ژوئیه ۱۹۳۶ م

نمره: ۲۲۲۵

طهران - بتاريخ ۱۷ ژوئیه ۱۹۳۶

نمره ۲۲۲۵

آقای مجید موقر

مدیر روزنامه ایران

طهران

در موقع مراجعت از مسافرت متعین شود بواسطه نویف موضح ۱۵/۲/۳۰ و اجزوا مراسلات شود

شامده کرده و تشکوات سیمانه خود را باینوسیله اظهار میدارم ، دوستار باکمال مسرت است

از این موضح اصلاح حاصل نمودم که مفاد مقاله مزبور که از یکی از جویید مسرت اقتباس شده و حاوی

مطالب عاری از حقیقت نسبت بقائد و صدراعظم آلمان بوده بهیچ وجه مسرت تخریبات شوا و کارکنان

اداره روزنامه ایران نبیاشد ، باعث مزید مسرت گردید که در اینموقع از تخریبات و عقاید مسوس

یکی از نمایندگان مهم جمعیت ایران نسبت ب مقام شخص آدولف هیتلر اصلاح حاصل نمایم ، اسمینان دارم

که این پیش آمد کوچک که دوستار بر حسب وثیفه توجه مسوس بآن محسوب داشتیم بهیچ وجه در روایت

حسنه که خوشبختانه بین این سفارتخانه و مطبوعات طهران برقرار است تاثیر ننموده است ، در شامده

مجددا تشکوات خود را از روز سیمانه و عالی منشانه قنیه آنها می دارم .

وزیر مختار آلمان



1. Adolf Hitler

شماره سند: ۴۷

فرستنده: اداره سوم سیاسی وزارت امور خارجه

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: نفوذ آلمان در ایران

تاریخ: ۷ شهریور ۱۳۱۵ ه.ش

نمره: -

[حواشی]:

- محرمانه است.

- به ایشان بگویند که اگر مناسبات تجارتي ما و آلمان رونقی پیدا کرد بر اثر قراردادی است که منعقد ساخته ایم هرگاه فرانسه هم در آن زمینه قراردادی منعقد ساخته و یا مؤسسات آن مستقیماً قرار تهاتری منعقد نمایند، کیفیاتی که متذکر شده اید برای تجارت شما هم پیش فرانسه اید. متحدین آلمان هم به هر حزب و دسته وابسته باشند رای فرق نمی کند. آنها هم مثل همه مردم

تحت مراقبت کامل هستند. ۱۵/۶/۱۲



وزارت امور خارجه

رأبورت

اداره	سوم سياسي
نمره	
تاریخ	۱۵/۶/۷۰
شبه	

مخبر

د وروز قبل که شمارزد اففرانسه بملاقات بنده آمده بود ضمن مذاکرات راجع بقرار داد
تجارتی ایران وفرانسه اظهار داشت که نفوذ اقتصادی المان در ایران روز بروز -
زیاد میشود و این مسئله باعث نگرانی است و بیم آن میرود که منظور المانها در ایران
باطنا اخر از نمودن نفوذ سیاسی باشد زیرا مسلم است که هر آلمانی که بخارجه اعزام
میشود باید عضو حزب ناسیونال سوسیالیست باشد و اعضا* حزب مزبور هم در هر
جاستمف باید مجری نظریات سیاسی دولت المان باشند و بطور مثال اظهار کرد که
خلبانان طیاره المانی که اخیرا بایران آمده بودند صاحب منصب بودند و در افغانستان
چندین دفعه از منطقه سرحدی شوروی و افغان پرواز نمود و تا از وضعیت جغرافیائی
منطقه مزبور اطلاع حاصل کنند و اگر منظوری نبود دلیلی نداشت که باین امر مبادرت -

بنمایند *

رئیس اداره سوم سياسي



باین گونه که در کتاب چهار ساله ما در ایران در دسترس است
برای آن که در این امر و مسئله را قیام برکاه و از آن هم در این
زار در این مسئله ساقه در این سلسله زار در این مسئله
کسانی هم نشدند. این هم در چهار ساله ما در این مسئله
شده است ۲۱ تا ۸ هر روز در دسترس و در این مسئله در این مسئله

۱۵/۶/۷۰
مخبر
مخبر

شماره سند: ۴۸

فرستنده: سفارت ایران در برلین

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: نشان لیاقت عقاب آلمان

تاریخ: ۱۷ اردیبهشت ۱۳۱۶ ه. ش

نمره: ۳۳۵

[حاشیه]:

- تشریفات، ۶/۲/۲۷

۱. ویمار (Weimar) شهری است در ایالت «تورنژ» در مشرق آلمان، زمانی این شهر مرکز فرهنگی آلمان و اقامتگاه دانشمندانی مانند گوته، هردر، شیلر و ویلاند بود. به همین جهت این شهر را «آتن آلمان» می‌نامیدند. پس از اتمام جنگ جهانی اول مجلس ملی آلمان در این شهر تشکیل شد و به عقدنامه صلح و رسای رای داد، در آلمان جمهوری اعلام نمود و قانون اساسی جدیدی را تدوین کرد.

۲. صلیب احمر (Salibe - Ahmar) یا صلیب سرخ (Red - Cross) یک موسسه بین‌المللی است که به منظور کمکهای عمومی در مواقع لازم به کشورها و نواحی که دچار خسارات مالی و جانی می‌شوند، تأسیس شده است. نام این موسسه در ایران قبل از انقلاب اسلامی ایران «شیر و خورشید سرخ» بوده و بعد از انقلاب به «هلال احمر» تغییر یافت.



سفارت شاهنشاهی ایران
برلن

مورخه ۷ ماه ۲ / ۱۹ / ۱۳۱
نمونه ۳۳
ضمیمه...

۸۹۷۵
۲۷

۱۴۸۵
۱۹/۲/۲۹



وزارت امور خارجه (اداره تشریفات)

بطوریکه خاطر محترم مستحضراست بعد از جنگ بین المللی و تصویب قانون اساسی وایمار (Weimar)

از اقداماتی که بعمل آمده بود لغو تمام نشانهای بود که از طرف دولت المان به اهالی مملکت و خارجیه داده میشد

تنها نشانسی که در المان باقی مانده بود و از طرف دولت رسماً داده نمیشد نشان صلیب احمر بود که از طرف جمعیت

صلیب احمر که تحت ریاست عالییه یکی از شاهزادگان قدیمی المانی است اهدا میگردد ولی دایره این نشان خیلی وسعت

نداشت و از طرف دیگر چون از طرف دولت هم داده نمیشد دولت حاضر را بران واداشت . نشان رسمی دولت از طرف

شخص صدراعظم المان بخارجیه که خدمتی بمناسبات باد دولت المان کرده باشند درست کنند اینک در تاریخ اول مه ۱۹۳۷

فرمان تاسیس نشان مزبور صادر گردید .

خلاصه مقررات آن بشرح ذیل است : نشان مزبور موسوم است به نشان عقاب المانی و به پنج درجه تقسیم گردیده است :

نشان صلیب بزرگ عقاب المان - نشان صلیب با ستاره - نشان صلیب درجه اول - نشان صلیب درجه دوم -

نشان صلیب درجه سوم .

یک مدال خدمت هم علاوه از این نشانها به خراجیه در مقابل خدمتی که بمناسبات باد دولت المان کرده باشند داده میشود

اصل این نشان عبارت است از یک صلیب ثلاثی که زمینه آن مینای سفید میباشد و در هر گوشه آن عقاب المان دیده میشود

که بال خود را پائین آورده و روی شاخه بلوطی که صلیب شکسته المان در آن پیچیده شده نشسته است . نواری این نشان قرمز است

با خطوط سفید و پهن . نشان صلیب بزرگ دارای حمایلی است که از شان راست بطرف چپ اوزان میشود یک ستاره هم

که برای وختن به سینه چپ است ضمیمه این نشان است . نشان خدمت صلیب با ستاره عبارت از یک ستاره است

که بگردن اوزان شده و یک ستاره که به سینه چپ زده میشود . نشان درجه اول بگردن اوخته میشود درجه دوم به سینه

چپ زده میشود درجه سوم . نواری سینه اوزان میشود .

مورخه ماه ۱۳۱
 ۱۹۳
 شماره
 ضمیمه



- ۲ -

مدال خدمت از نقره ساخته شده شکل آن مدور و روی آن عکس چاپ کرده شده است .
 وزیر امور خارجه المان در مواقع رسمی خارجیه نشان بزرگ صلیب را استعمال خواهد کرد . این نشان بر حسب پیشنهاد
 وزیر امور خارجه به خارجیه از طرف صدراعظم المان اهدا میشود و پس از فوت صاحب نشان در خانواده او بعنوان
 یادگار میماند . -

وزیر مختار



شماره سند: ۴۹

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تصویب نشان لیاقت عقاب آلمان از طرف آدلف هیتلر

تاریخ: ۲۶ مه ۱۹۳۷ م

نمره: ۲۰۴

[حاشیه:]

- تشریفات ۱۶/۲/۵

Deutsche Gesandtschaft
Teheran

طهران - بتاريخ ۲۶ مه ۱۹۳۷
نمره آ. ۲۰۴

یادداشت

با اظهار تعارفات خود محترماً باستحضار وزارت امور خارجه شاهنشاهی ایران میسراند به برحسب فرمان مورخ اول مه ۱۹۳۷ نشانی باسم و نشان لیانت هخاب آلمان « از طرف پیشوا و صدر اعظم آلمان مورد تصویب واقع گردید . دادن این نشان باتباع خارجه در صورتی امکان پذیر است که دولت متبوع آنها قبلاً با اعطای آن موافقت نماید . باین مناسبت دولت آلمان نیز متوجه است که اعطای نشان باتباع آلمانی از طرف دول خارجه در آتی به جلب موافقت قبلی دولت آلمان صورت پذیرد . با اشعار مراتب فوق باعث امتنان شخص سفارت آلمان خواهد گردید چنانچه وزارت شاهنشاهی امور خارجه نظریه مقامات مربوطه را در این باب استفسار و اطلاع دهند آیا دولت شاهنشاهی حاضرند مطابق این اصول رفتار فرمایند . راجع بمتن فرمان و برنامه اعطای نشان مزبور اطلاعات دیگری بعداً اشعار خواهد گردید .



۱۹۳۷ / ۵ / ۲۶
۱۹ / ۳ / ۵

۱۰۴۹۰
۱۴

وزارت شاهنشاهی امور خارجه ایران

طهران

شماره سند: ۵۰

فرستنده: وزارت داخله

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: رسیدگی به کارهای اتباع اتریش توسط قونسول آلمان در تبریز

تاریخ: ۲۹ فروردین ۱۳۱۷ ه.ش

نمره: ۶۱۸۲/۳۶۰

[حواشی]:

- سوم، تشریفات، ۱۷/۱/۳۰

- سوم، نمره ۴۸۳، ۱۷/۱/۳۰



وزارت داخله

اداره کل امور کشور
اداره سیاسی

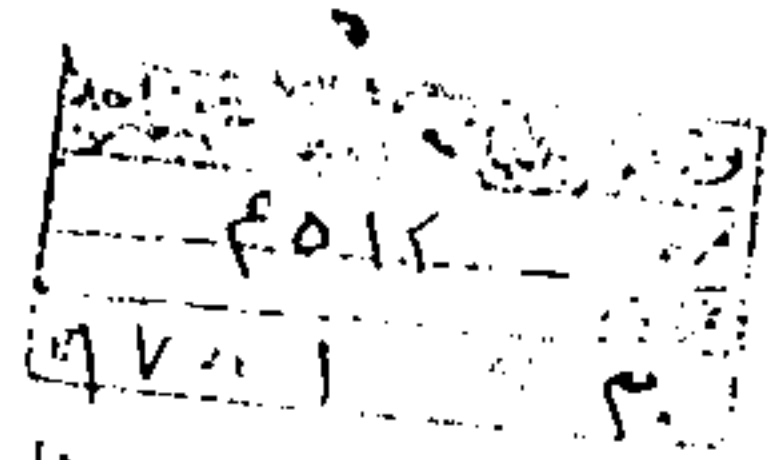
بتاریخ ۱/۲۹/۱۳۱۷

پیوست

شماره ۹۱۸۲/۲۹

فوری است

وزارت امور خارجه



پیرو نامه شماره ۱۱۶/۱۷۴۶ مورخه ۱۷/۱/۱۵ اشعار میدارد -

قونسول آلمان در تبریز شرحی به استناد اری سم نوشته که نظر به -

قانون ۱۳ مارس ۱۹۳۸ که بموجب آن الحاق اطرش به آلمان بتصوب

رسیده است بکارهای اتباع اطرش در آنجا رسیدگی خواهد نمود رونوشت

نامه قونسول مزبور لغا ارسال میشود در اینباب دستوری از طرف آن وزارت

خانه تاکنون ابلاغ نشده چون ممکن است اینقبیل مراجعات قونسول های

آلمان نظائر پیدا کند متنی است از هر دستوری که به استناد اریها و

فرماند اریها باید داده شود هرچه زودتر وزارت داخله رامستحضر فرمایند

بجای وزیر داخله

سم
۹۸۳
۱۷/۱/۳۵



امور خارجه
۱۷/۱/۳۵

شماره سند: ۵۱

فرستنده: ریاست وزراء

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: شناسایی الحاق اطیش به آلمان

تاریخ: ۸ خرداد ۱۳۱۷ ه.ش

نمره: ۳۱۹۴

[حواشی]:

- فعلاً بایگانی ۱۷/۳/۱۰

- سوم سیاسی، نمره ۱۱۳۱، ۱۷/۳/۸

شماره

تاریخ ۱۳۱۷/۴/۸



شماره ۳۱۹۴
نویسندگی

وزارت امورات

پیشنهاد شماره (۱۰۶۸ / ۱۱۴۰۲) ۱۲/۳/۳
و مائمه آنرا جمع بیسناسائی الیاز اریز بالممان
در جلسه ۴ شرداد ۱۳۱۷ - یشت وزراء - روانده شد
وت نویب تردیده که ندر وزارت امورات بهیروزه پیشاه
همایوی ملوکانه برسد و درازر امر متاع مبارک سرف
صدوریات اقدام شود - رئیس الوزراء

نویسندگی
۱۷/۳/۱۰

۱۲۲۸۴
۱۷ ۴ ۸

۱۱۵۱
۱۷/۳/۱۰

شماره سند: ۵۲

فرستنده: وزارت عدلیه

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: استفسار در مورد الحاق کشور اطریش به آلمان

تاریخ: ۱۳ شهریور ۱۳۱۷ ه. ش

نمره: ۲۱۷۵۲

[حواشی]:

- اقدامات مربوط به شناسایی عملی الحاق اطریش به آلمان و صدور متحدالمال در این خصوص از طرف اداره سوم سیاسی شده، صدور جواب این نامه مرقوم در صورت اقتضا به این اداره^۱ شد.

- آقای میرفخرایی سابقه بخشنامه را ضمیمه کنید ۱۷/۶/۱۹

- سوم سیاسی نمره ۲۵۸۹، ۲۷/۶/۱۵

- به اداره مستشاری فرستاده شود. ۱۷/۶/۱۵

- مستشاری نمره ۵۶۶، ۱۷/۶/۱۵

نونه ۱۴۲
بلاغ ۱۳ / ۵ / ۱۳۱
۹۱۲۵۴



اداره

د کور

وزارت امور خارجه

مستدعواست منو فرمایند تعیین شود که الحار کشور
احییر بالعار از حرفه دوت ایزار برسمیت شناختن
شده است یانه و از نتیجه این اداره را مستمخر سازند
من غیر العمومیت این شهران



Handwritten notes and signatures in the right margin, including a date '۱۳۱۹/۱۱/۱۱'.

Handwritten notes and signatures in the bottom left, including a date '۱۳۱۹/۹/۱۵' and the number '۲۵۸۹'.

Handwritten notes and signatures in the bottom right, including a date '۱۳۱۹/۱۰/۱۵' and the number '۲۹۱۲'.

شماره سند: ۵۳

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: وزارت عدلیه

موضوع: به رسمیت شناختن الحاق اطریش به آلمان

تاریخ: ۱۳۱۷ ه. ش

نمره: -

نمره مهم مباسی

نمره ضبط

نمره

دوسیه

وزارت امور خارجه

اداره

تاریخ

شماره

موضوع

تاریخ تحریر تاریخ یا کنویس تاریخ ثبت سند شماره سند وزارت عدلیه

عنوان مسوده
 با سیخ نامه مورخه ۱۳۱۷/۶/۱۳ شماره ۲۱۷۵۲ با م. ای آقای مدعی العموم
 بدایت تهران راجع با ^{شماره} از اینده ایبا الحاق کشور اطریش به آلمان از طرف دولت
 شاهنشاهی شناخته شده است اشعار میدارد: تا که است. ارد ارشد و از این
 ریاست وزراء هم در ضمن بخشنامه مورخه ۱۳۱۷/۴/۱۲ شماره ۴۵۱۵ بک به وزارت
 خانها بلاغه شده دولت شاهنشاهی مانند اکثر دول الحاق دولت اطریش را با آلمان
 شناخته است.
 وزیر امور خارجه



شماره سند: ۵۴

فرستنده: ژنرال قونسولگری ایران در بیروت

گیرنده: وزارت امورخارجه

موضوع: جمع آوری اعانه برای کنسول چک و اسلواکی

تاریخ: ۶ فروردین ۱۳۱۸ ش.

نمره: ۲

1. Dr. Barton

2. Dr. Seler

3. Haward



وزارت امور خارجه شاهنشاهی ایران

بیروت

موضوع - محرمانه
شماره ۴
مورخه ۱۳۱۸ / ۱ / ۶
ضمیمه دارد -

محرمانه
شماره ۴

وزارت امور خارجه

بعد از اینکه آلمان جنک واسلوواکی را باختار خود در آورد آقای دکتر بارتون کنسول —
جنک واسلوواکی در اینجا اول درخواست کار را تحویل سر کنسولگری آلمان بدهد بعد که دید مأمورین —
جنک واسلوواکی در فرانسه و آمریکا بعضی نقاط دیگر مقاومت نموده و درخواستی اند کار را تحویل —
مأمورین آلمان بدهند از خیال اول خود ششمان شده اظهار سداشت من کار را بمرکنسولگری —
آلمان تحویل نخواهم داد اگر مجبور شوم کنسولگری را تعطیل تمام کار را بیا مأمورین فرانسه واگذار
نموده و صرفم *

نظر بانکه آقای دکتر بارتون و خانم بندون در آمد نمیتوانند زندگی کنند و باید برای
خود کاری سدا نمایند تا سدا نمودن وضعیت تازه آقای * William M. Gwynn * کنسول
آمریکا با مراجعه با آقای دکتر بارتون و خانم بندون تصمیم گرفت برای ایشان مبلغی جمع آوری کند و از —
وضعیت سختی که برای آنها سدا آمده تا اندازه جلوسگری شود در حینکه روئونت آن به سوست
تقدم سکرد به همکاران و دوستان آنها نویخته و تقاضای مساعدت نمود *

نظر بانکه آقای سملر سر کنسول آلمان عند نوروز آمده و برای بنده کارت گذاشته بود —
بنده هم رفتم برای او کارت بگذارم خود در دمشق رفته بود کنسول مارش خواهش نمود قهوه —
بخورم ضمنا راجع با اقدام کنسول آمریکا صحبت نمود از اینکه بارتون حاضر نشده اعانه قبول کند سخت
عصبانی بود پرسید شما چه ماسخی با من تقاضا خواهید داد گفت من شاید مخالف باشم برای مک
کنسول اعانه جمع آوری نمایند اگر قبل از اقدام با من مذاکره میشد رد میکردم وای حالاکه اشطوری —
شده کنسول آمریکا این ترتیب را در نظر گرفته بارتون و خانم بندون هم آنرا قبول کرده اند اگر من —
ماسخ منفي بدهم تصدیق میکنم از نزاکت خان است علی ای حال بدون اینکه به Doyen
رجوع کم اقدامی نخواهم نمود *

